

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 1 cor. 70 bani, 1/4 an 5 cor., 1/2 an 10 cor., 1 an 20 cor.
Pentru ducerea la casă cu 30 bani pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 2 cor. 40 bani, 1/4 an 7 cor., 1/2 an 14 cor., 1 an 28 cor.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 14 bani, a doua oară 12 bani
a treia oară 10 bani.

Redacția și administrația: Strada Poplăcei Nr. 15.

Se prenumără la poște și librării.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscrise nu se înapoiază.

Numeri singuratici à 10 bani se vând în Sibiu: la librăria „Tipografia”, societate pe acțiuni și la librăria L. Michaelis, strada Cisnădiei, 27. — În Alba-Iulia: la librăria Weisz Bernat și la oricărui

TRIBUNA

Luptă națională?

Să fim sinceri, domnilor!

Ce vreți d-voastră dela „Tribuna Poporului”? Care vă este scopul? Spuneți-ne, ce ați făcut dela întemeierea jurnalului aradan? Și ce aveți de gând să faceți? Căci, vezi, lumea mai de rînd nu vă pricepe. Poate lipsa de simț diplomatic, care nu-i este dat fiecărui muritor, e cauza nedumeririi și nepriceperii rostului, ce urmați.

Poate sfiala, modestia vă face să tăceți asupra acestor puncte? Sau ambițiunea de a rămâne pururea sfînși în fața omenirii? Ori doară nu țineți demnă plebea română să pătrundă în tainele politice, căreia vă închinați? Căci din „punctele de orientare” se vede, că nici acela, care le-a scris, nu s'a putut nici până astăzi „orienta” pe deplin.

A...! Par'că văd pe domnul șef-redactor aradan, cum își suride în barbă, cum agrăsece pe primul sau colaborator: „Uite, nici după patru ani de activitate nu sînt în stare unii să ne înțeleagă, așa sîntem de profunzi, ear' cei din Sibiu așa sînt de slabi la... că-pătină”.

Eu mă voi încerca „după modelele mele puteri”, să fac un mic „bilanț”, să găsesc o „cheie” a secretelor politice, chiar și cu scopul, ca lumea să facă apoi o controlă, (nu ca cea din Timișoara), o paralelă între cele spuse și cele întempletate.

Să nu fiu rîu înțeles. Absolut nu mă conduc nici un dor de ceartă și cele scrise de mine nu însemnează începerea unei polemici. Voi face câteva constatări și apoi ne vom urma cursul mai departe, căci avem destule lucrări de interes național, cari reclamă discuție și publicul încă nu poate suferi certe personale.

Să încep deci.

Născută din ură, nutrită de patimă, condusă de răsunare, „Tribuna Poporului” a urmărit unicul scop (observat cu mintea de om „laic”): *nimicirea tuturor acelor, cari s'au opus schimbării de front în politica română, schimbare încercată cu articoli, în care se pleda pentru participarea poporului român la sîrbările millenare ungurești.*

Siliți să părăsească organul național, nu din motive personale, ci din cauze principiale, așa numiți amici nu s'au dat îndrăgostiți dela nimic, au fost gata să se alieze cu o puterile iadului, numai ca să-și poată satisface

pofta de răsunare. Ei au vrut să se facă singuri stăpîni pe chestiunea națională, desconsiderând orice disciplină, orice solidaritate, orice modus vivendi cu acei de un sînge cu ei. Numai acolo voese ei disciplină, unde este în interesul lor. Numai acele fapte sînt bune, nobile, românești, neprihănite, cari de ei sînt concepute și executate. Numai ei sînt capabili de „luptă”, de „muncă națională”, de a „conduce”, de a da „directivă” în toate manifestările naționale.

Cine nu are poftă să se înroleze sub steagul lor este imbecil, lazar, incapabil de lucru, rîu, iubitor de gâlceavă, inactiv, speculant, obscur, nesimțitor, partisan al nimicului absolut.

Eată un mic buchet de epitețe din bogatul vocabular, cu care gazetarii români din Arad fac... politica națională românească.

Amicii vreau să se impună, celor mai slabi de ânger, cu vorba mai domoală, celor încăpățînați cu injurii și terorism, cu o tactică anarhistă de a-i nimici, de a-i face imposibili, până și în afacerile lor private. Un exemplu. Un avocat român din Arad, pentru-că nu s'a supus dictaturii dlui Russu-Șirianu, a fost așa de mult și în continuu persecutat de elica carbonistă, încât a fost silit să părăsească Aradul, să-și mute cancelaria advocațională în alt oraș! Spun unii, că elica goldigistă a mers până acolo cu persecuțiunea, încât *presiona poporul să nu mai meargă cu cause la avocatul respectiv.* Mai sînt încă mai multe cazuri de felul acestuia. Ei, domnilor, asta se numește o „politikă națională română”?...

Ca să-și poată ajunge scopul mai ușor, „Tribuna Poporului” s'a angajat în serviciul exclusiv al episcopului Goldig. Lasă că nu e nici o consecvență să susții pe omul, pe care cu puțină vreme înainte nu-l scoteai din: „apostat, renegat, sluga guvernului, satelitul Tisza-știlor etc”, dar nici nu s'a schimbat Saul în Paul; și aici numai dorul de a dicta mulțimii a condus pe „amicii” din Arad. Și aici au început cu „purificarea”, vezi Doamne, cu nimicirea acelor, cari se numesc adherenți ai Metropolitului Meșianu, despre care dl Russu-Șirianu numai bine scria odinioară, până era episcop în Arad, ear' astăzi... totul e rîu ce a făcut Meșianu, zilnic îl imblătește în organul său, intenționînd nimicirea primei autorități în biserica ortodoxă, și astfel introducînd *anarchismul* și în cele bisericesti. — Și asta însemnează „politikă națională română”?...

Să nu fiu rîu înțeles. Manifestarea ori-cărei activități purceadă ea din par-

tea ori-și-cui, dacă nu corespunde intereselor vitale generale ale poporului român, trebuie combătută. Trebuie să-ți ridici cuvîntul, să lovești de multe-ori, călcîndu-ți pe inimă, atrăgîndu-ți dușmănia și persecuțiunea chiar a unor cercuri. N'ai ce-i face. Asta-i soarta unui jurnalist, să fie huiduit și atunci când de dragul binelui comun, jertfește interesele sale proprii. Dar a trece orice hotărî în atacuri, a duce o campanie de totală exterminare contra cuiva, nu însemnează politică. Dacă apuci pe cineva la condei să nu-l mai lași în pace până nu-l repui cu deservire, asta însemnează manie criminală. Nici Ungurii nu duc o luptă așa de pătimășă contra noastră cum „amicii” din Arad se străduiesc a uide moralicește pe toți aceia, cari au păreri contrare lor.

Le place celor din Arad să spună zilnic, că noi nu facem nimic pentru poporul român și interesele poporului român. Dar' ce-au făcut ei de când există? Au făcut zizanie în toate părțile. Au bajocorit pe toată lumea. Au desbinat tinerimea română în clișee, aducîndu-astfel într-o stare din care trebuiesc ani, să se poată reculege. Au produs *disgust* în poporul și inteligența română, prin sistemul certelor personale. Au mers până acolo, încât și prin poporul de rînd au agitat, spunînd *să nu aboneze „Foiaia Poporului”*, redactată de „dușmanii” lui. Deci nici poporul nu l'au cruțat, producînd în inima lui simțul îndoielii, nedumeririi: de cine să asculte la adece?

Asta însemnează „politikă națională română”?

Spun sincer, că nu înțeleg un lucru. Nu înțeleg, cum domnii: Veliciu, Oncu, Truța etc. recunoscuți de lumea românească ca oameni plini de iubire de neam, luptători desinteresati, nu întrevin să pună odată capăt sistemului anarhist, care își face orgiile și pe socoteala acestor frunțiși naționali.

Așadar „bilanțul” ar fi seria neîntreruptă de certe, ocări, injurii, persecuțiuni de estirpare a tuturor „neamicilor”. În dreapta și în stînga ploaie de săgeți curge torent din „Trib. Poporului”. Cetească cei cari trag la îndoială adevărul celor spuse, ultimii numeri ai ziarului aradan. Câte 7-8 persoane, marcante prin poziția ce ocupă în viața noastră publică, sînt terfelite, zeflemizate, fără nici o rușinare. Numerii acestia se pot numi *numeri festivi* pentru „amici”.

Cine înțelege astfel luptă națională, urmeze numai pe calea apucată. Va sosi vremea, sperăm, când poporul român se va convinge deplin, o mare

parte s'a convins deja, — că jurnalisticarevolvr nu mai are loc la noi, cum nu are loc terorismul publicistic la nici un popor cult din lume.

Noi vrem pace și iubire, înțelegere și solidaritate, unirea, ear' nu paralizarea forțelor.

Noi nu vom reflecta la bărfeli. Atacurile zilnice, cu atîta zel îndreptate contra noastră, nu-și vor ajunge efectul dorit. Lumea știe să le reducă la valoarea reală. Noi vom continua cu lupta cinstită, nepătimășă, vom fi organul, în care merit este să se discute toate chestiile ce interesează poporul român, toate mijloacele potrivite pentru îmbunătățirea sorții poporului român și recăstigare, drepturilor lui imprescriptibile. Cu cei-ce latră în continuu în urma noastră, vom urma sistemul aplicat la câni. Când vezi, că e p'aci să te apuce de călcăiu, îi dai una peste bot, și mergi mai departe, liniștit pe o bucată de vreme.

V. A. M.

Sibiu, 16 Martie 1901.

Din Austria. Senatul austriac în ședința, de alaltăieri după-ce a votat proiectul de recrutare trecut prin cameră, a ales membrii comisiei de cuotă, în număr de 5.

În cameră s'a discutat proiectul de investițiune, ear' după ședință s'au adunat președinții cluburilor la o consultare, la care a luat parte și președintele Vetter. Obiectul consultării a fost alegerea membrilor comisiei de cuotă.

Congresul comitetului macedonean. Comitetul macedonean va ține la 31 Martie în Sofia un congres extraordinar. În convocare se zice, că acest congres este provocat de incurătură ce a izbucnit din cauza chestiunii macedonene în Bulgaria și în Macedonia. Se crede, că acest congres va fi decisiv pentru ținuta viitoare a comitetului macedonean. Se va face și alegerea unui nou președinte. Mulți doresc, ca să fie reales Boris Sarafoff. Alții sînt sături de isprăvurile lui Sarafoff și susțin candidatura generalului Tonceff, care va fi chemat, să redea comitetul vechi sale destinațiuni culturale și să se eschidă din sinul său orice politică. Generalul Tonceff este un caracter pur și un om foarte popular și nu de mult s'a retras din armată.

FOIȚA „TRIBUNEI”.

O sinucidere.

Florițele desmierdate de linul vînt al primăverii, pică resfirate de pe crengile copacilor desmețiți din amorțala geroasă și cu vrajă acopere straturile incolțite din grădina... O viață nouă se începe în leagănul anotimpurilor. E primăvară. Întreaga natură — reprezentată prin milioanele nuanțe ale creaturilor ei — se travestește cu florul vioiciunii și o mișcare de regenerare se aventă la pînta fantomei, ce se numește fericire...

Și noi, creaturile cele mai perfecte (în slăbiciuni) — noi oamenii — înșelați de verdele fraged, uităm suferințele premergătorului ger și ne apropiem de arcul triumfal! Stăm în loc, privind la marea operă, ce s'a zămislit — și în desvoltarea ei — ajunsă la culmea dorită...

Ne simțim reînțăriți. Ear' după atâtea peripecii voim să avem un moment, în care să ne dăm seama de posibilitatea fericirii noastre, ca apoi să o stăpînim și înclătînd-o în brațele noastre să o vedem în adevărul ei fermec, gustîndu-i întreaga ființă...

Și ea, fericirea, se lasă desmierdată, ear' cu zimbatul îmbătător de minți zi de zi tot mai învîpăiată se înalță în estasul obositului nostru suflet.

Fericire...! Câte glasuri înăbușite nu rostesc acest cuvînt? Fericire strigăm cu toții pretutindeni și în toate manifestările vieții noastre. Pentru fericire se sfarmă stîncile, cari împedecă calea spre ea, ear' petricelele de diamant asmuți popoare, la luptă pe viață și moarte.

Oare „dragostea”, eterna dragoste, nu e pentru fericire? Și când întreaga natură reoglîndează fericire, cei îndrăgostiți — se stee nepăsători...?

Grădiniile sînt pline cu șoaptele iubirii... cărările verzilor livezi dau braț la braț pe aceia, cari își jură credință eternă... ear' la umbra copacilor înfloriți se țese a dragostei fericire.

Eram singuri în grădina... înfiorătoare-i podoabă a capului... *brumetul* pîrîmpestrat de albele-rumene flori-cel resfirat de vîntul primăverii, era așa de încântător. Ochii negri și mari priviau cu milă la trăsăturile feții suferinde și — întreaga-i ființă era adevărată „fericire”.

Uitasem suferințele geroase „supărări”. La ce mustrări? La ce reflecții? A fost și a trecut...

Dragostea noastră își începe cursul regenerării... „Fericirea” mă ascultă și eu îi grăesc tot, ce numai un suflet îmbătat de patima iubirii poate grăi.

Eată arcul triumfal! Eată momentul, în care ne dăm seama — oare nu ne înșelăm, oare nu este fantoma urgisită a fericirii?

(Nu!)

Era dinasul Copilița cea bună, care mă înțelegea... și estasiată îmi rostia așa de dulce cuvîntul *te iubesc*...

Uitați de lume... acompanyați numai de sburdalnicul ciripit al păsărilor pînditoare, — o sîrut. — Tresări! Apoi bobocul zimbatului de iubire se desvîli pe guriță-i învîpăiată.

M'a înțeles! Și cu grijă pentru viitor mă încuraja. Ne făceam „planurile” vieții.

...Ne-am înțeles.

Afară sînt lacrimile cerului, — lacrimi de înținare, ce se revarsă peste aceia, cari cu atîta fărâdelege isbesc pronia lui.

Copacii jalnici — zdrențuiți își scutură frunza muribundă, ear' păsările de odinioară deplîng pierderea fericirii. E toamnă!...

Sînt singur... departe de tot ce iubesc, — aruncat în virtutul străinismului.

Sufletul estasiat îmi scormonește amintirea momentelor de fericire...

O vîd. — E aceeași.

Ochii negri adănc grăvați în sufletu-mi mistuit de dor, par a mă privi și întreaga-i ființă apare în depărtările gândului obosit.

E frumoasă!... Pare-că îi simt și acum sîrutul — și amețit mă svircolesc în dorul — de a o „revedea”.

Deodată singurătatea m'i-se curmă. Bate cineva la ușă... Epistolarul.

Repede și fără răbdare desfac și ceteșc gazetele... Eată și „Familia”:

„Ce e nou?... Dl X. — cu domnișoara... fidațanți!!

Sun clopoțelul... Întră servitoarea...

„Să-mi aduci un pîhar de apă și să-mi trimiți în grabă un „Dienstmann”...

Norocul grabei „patentate” a servitoarei, căci acela și rostește fatalul cuvînt *ce poțegist*?

— Eată aici parale, să-mi cumperi un „revolver”.

O, ce frumos e acest revolver. Cu cîtă voluptate și ridică cocoșul! — Nu! Nu se poate!...

O luptă înverșunată — sufletul sguduit... fantasia cioplită de atîta efortare.

În sfîrșit — rostind o ultimă rugăciune către Atotputernicul, scrisiei prietenilor, cunoscuților și tuturor fără cunoștință — cunoscuțelor *fantoame* ale „fericirii”...

„Sorisei la toți — la neamuri — la pîrîni — la preotul din satul vecin, ca să-mi facă un parastas. —

Era gata! Afară e ziua și în sufletul meu e noapte.

Cu priviri sticloase, cu mîna mea de „cavaler” — și fără „mîna” ei — am luat arma decizătoare.

Unu! doi!... În gură? — nu e potrivit; în inimă? La ce să nimiceșc o inimă așa de bună ca a mea? Am aflat!... Unu... doi... În *fantasie*! La ce? Știe On. Redacțiune!

Unu... doi... trei!... Sînt mort! Da! Sînt mort pentru dînsa.

E iarnă... Ou fulgi de zăpadă acoperă sufletul meu gîndul năzdrăvăn... Eară inima-mi dînd ce în ce devine rece și nepăsătoare.

„Fericirea” s'a deslipit — și cu zimbet vrăjît dispăre. Întreagă ființa m'i-se liniștește cu dorința, ca să nu mai răteșc în dragostea fericirii — să o las să se țese ea de sine.

În lumea aceasta toate sînt secretele naturii — și nimic nu se cunoaște în adevărata-i ființă.

Astfel și noi cei îndrăgostiți — orbiți în propria noastră patimă — nu putem pătrunde psihologia adevăratei iubiri.

...E golul geros — și focul vieții îl aprind lemnele din sobă.

Noptile sînt lungi — și bîtrîni satul se adună... *Istorisiră din vremile de demult*... maxime, povești — câte și mai câte nu se descarcă din fantasia lor, ca să mai omoare din vremea cea monotona...

Astfel vom ajunge și noi odată și vom povesti păntăniile noastre. — Prietenii ne vor asculta și cel mai sfătos dintre noi îndată va și chibzui vre-o maximă d'alde aste:

„Cînd iubita ta te lasă
Pune flori în pîlărie,
Și să-ți cauti altă mireasă,
Căci mai bine o să fii!...”

Ca să audă sburdalnicul tîneret —

Gene.

Retragerea patriarhului Brancovici. Ziarul „Zastava” din Neopanta confirmă știrea, că patriarhul Brancovici se va retrage din fruntea bisericii sârbești încă înainte de intrarea din mai la congresul sârbesco. Anșă la aceasta i-a dat purtarea guvernului maghiar, care n-a pertractat la ordinea zilei convocarea congresului. Patriarhul încă la 1897 a declarat, că înainte de pertractarea statutelor nu e permis a se purcede la pertractarea altei chestiuni.

† Ioan Danciu. Cum ni-se anunță din Ofenbaia, protopresbiterul gr.-or. al tractului Lupșei (Munții-Apuseni) Ioan Danciu a răposat ieri. Inmormântarea va fi mâine. De aici din gremiu ia parte la inmormântare dl asesor Nic. Ivan.

Dela Academia Română. Ieri, Vineri, 2 Martie v., la ora 1 p.m., Academia Română a ținut ședință publică în localul său, calea Victoriei 135.

S'au făcut următoarele lecturi:

DI A. Xenopol: Istoria socială și economică la începutul domniei lui Cuza-Vodă.

DI Dr. I. Felix: Istoria Igienei în România în secolul XIX.

† G. A. Urechă. Marti seara, a înecat din viață, în urma unei scurte suferințe, G. A. Urechă, membru al clubului național-liberal din Iași.

La anul 1867 fiind numit profesor de drept administrativ și constituțional la universitatea din Iași, el a ocupat această catedră mai bine de 34 ani.

Timp de 28 ani el a funcționat ca decan al facultății de drept, și peste 20 ani a fost ales neîntrerupt în consiliul permanent al instrucțiunii publice.

G. A. Urechă a mai ocupat în vremuri funcțiunea de consilier la curtea de apel, precum și demnitatea de director al creditului fonciar urban din Iași. Inmormântarea s'a făcut Joi.

Defunctul este unanim regretat.

Discursul revoluționarului Sarafoff. Am amintit ieri despre demonstrațiile revoluționare făcute de oamenii comitetului macedonean pe strădele Sofiei. În fața statuei lui Lewski și a miilor de oameni Sarafoff a ținut următoarea vorbire: „Tratatul de Berlin ne-a promis reforme, cari însă până în ziua de astăzi au rămas numai pe hârtie, care va să zică Europa ne-a înșelat. Oamenii pe oameni, popoarele amăgesc popoare, dar este un lucru ne mai auzit, ca pe un popor subjugat să-l tragă pe sfoară areopaul întreg al puterilor. Astfel deci nu ne rămâne altceva de făcut, decât ca noi înșine să ne ajutăm. Să ne pregătim deci și să lucrăm, ca la momentul dat să eluim dreptățile noastre cu arma în mână. O Lewski, mare apostol al libertății, tu bună pildă ne-ai dat: Tu nu ți-ai bătut capul cu Europa și cu diplomații, ci ai prins arma în mână și te-ai sacrificat pentru patrie. Mulțimea a primit cu mare însuflețire această vorbire.

Ferestrele „Ardeleni” — sparte cu petri! În preșeara de 15 Martie, studenții dela gimnaziul ev. reformat din Orăștie au spart vre-o 12 ochiuri de ferestre la „Ardeleni”. Ei în fiecare an în preșeara de 15 Martie fac oarecare sărbătoare întru amintirea lui 15 Martie 1848 și unii cetățeni își luminează ferestrele. Flindcă la „Ardeleni”, peste drum de colegiu, n'a pus nimeni lumină în ferestre, i-le-au spart. Se vede cum au fost aruncate petri și bucăți de fer și plumb, de sus din ferestrele etajului I și II. a colegiului, peste strădă în ferestrele „Ardeleni”. Foarte caracteristic pentru spiritul în care se crește tinerii în acest colegiu, zice „B. E.”

De când a prins mămăliga coajă? De unde au chiar în Orăștie atâtea cetezanță și îndrăzneală paraponisii de Unguri? Nu se tem oare nenorocirii, că ușor li-s'ar pute răni fața, dacă le-ar veni cumva și Românilor gustul de a răspunde cu petri, fer și plumb. Dă, drace, dă!

Imprejurări atenuante. Camera franceză a votat o lege, care dispune, ca în cazuri de crime și delict care s'au să se pedepsă pe baza codului penal militar, — să se iee în considerare de aci înainte și împrejurările atenuante.

Dela „Reununea sodalilor români din Sibiu”. La fondul pentru acuirea unui local cu hală de vânzare pe seama „Reuniunii sodalilor români din Sibiu”, au mai contribuit cu câte 20 bani următorii: Basiliu Botean, paroch, Wilhelmina născută Riebel de Festerlein, Basiliu Teodor, (Ludești); Luca Botean, paroch, Maria născută Popescu, (Geagiu); Ioachim Vintilă, preot (Călbășar); Teofil Roșca, învățător (Hășfalău); Sofroniu Roșca, paroch, Ana Roșca născută Radu, Silvia Roșca, Valeriu Roșca (Ungura); Sofroniu Roșca, contabil (Brașov); Vicențiu Popovici, paroch, (Richisdorf); Nicolau Doctor, paroch Virginia Doctor născută Gheaja (Hășfalău); Dr. Emanuel Doctor, medic (Viena); Victoria și Elena Doctor (Hășfalău); Ilie Terchilă, paroch (Vorumloah).

Lista civilă a regelui Edward VII., conform proiectului guvernului englez va fi statorită cu 470.000 funți anual.

Contra reintoarcerii Evreilor. Ziarul „Servet” din Constantinopol scrie: Guvernul român a comunicat legațiunii otomane din București noua decisiune luată pentru a împedece pe israeliții emigrați de a se mai reintoarce în România.

Coroane eterne. Părintele Pompiliu Predovici, paroch în Amnaș, a dăruit fondului văduvelor și orfanilor meseriașilor români, creat de „Reuniunea sodalilor români din Sibiu” suma de 1 corană în amintirea vărului său mult regretat Ioan Predovici, fost subjude reg. Starea fondului 723 cor. 20 bani.

Daruri de cărți. Ni-se scrie din Blaj, că dl Demetriu Bardosy, locotenent c. și reg. în regimentul 37 de infanterie din Oradea-mare, a donat din „Regulamentul de serviciu partea II. și III.”, scris de el pentru școalele de gărgi a armatei comune și a honvezimii, 80 exemplare, anume: 70 exemplare pe seama elevilor preparandiali, cu menirea, că în 3 ani școlastici succesivi să capete câte 30 elevi absoluiți de cursul III. câte un exemplar ca premiu pentru succesul arătat în gimnastică, atât teoretică, cât și practică; eară 20 exemplare să se distribuie spre augmentarea bibliotecilor despărțimentelor reuniunii învățătoresci din arhidieceasa de Alba-Iulia și Făgăraș.

Curtea cu jurați din Brașov. Marti s'a pertractat înaintea curții cu jurați din Brașov procesul contra Mariei G. Bica, nevasta lui George Bica, și Sofron Bica, ambii din Voivodenii-mar, com. Făgărașului, acușai, că având relațiuni ilicite au plănuit și au săvârșit uciderea lui G. Bica, cu scop de a pute trăi apoi împreună. Omorul s'a comis în noaptea de 17 Ian. Apărători au fost Simeon Damian și Dr. Nicolae Mănoiu (puși din oficiu). Interpret Dr. Eugen Meșianu. Juriul a fost compus din următorii membri: Stefan Pasztor, Iuliu Moor, Dr. Ioan Șenchea, Virgil Onișu, Dionisiu Laszlo, Dr. Carol Lurtz, Malcher Mor, Aug. Drexler, Dr. Ad. Mandl, I. Kamili, Șerban și G. Otilie. La 9 ore seara verdictul a declarat pe Sofron Bica vinovat pentru omor săvârșit într-o mare agitațiune cu intențiune, dar fără premeditare, ear' pe Maria G. Bica vinovată ca complice la omor. Pe baza acestui verdict tribunalul a condamnat pe Sofron Bica la 8¹/₂ ani temniță, ear' pe Maria G. Bica la 9 ani temniță. Procurorul a anunțat năuitate, ear' apărătorii au anunțat recurs contra sentenței.

Avis. Tutorul le este cunoscut, că Bombonele Pemete ale lui Réthy se folosesc cu cel mai bun succes contra tusei, răgușelii, precum și la conturbarea respirațiunii. Ele sunt foarte răspândite atât în țeară cât și în străinătate și se pot cumpăra la farmacia lui Bela Réthy în B. Csaba cu prețul de 3 cor. pentru 5 cartoane Carioane separate a 60 bani se capătă pretutindenea.

Reumitul scamator, prof. I. Sauerteig, va da dimpreună cu societatea sa artistică o reprezentațiune foarte interesantă, Duminecă, în 18 l. c. „Sala societății”. (Vezi inseratul pe pag. a IV-a a numărului de azi).

Alifia de casă din Traga este un mijloc probat de medicii și vrednic de cea mai călduroasă recomandare, care se poate folosi cu cel mai bun rezultat la rani aprinse și la umflături cu alinaător de dureri, antiseptic, desumfiător, rector și vindecător; de aceea peste tot se ține la îndemână ca medicină de casă. Se prepară și se află de vânzare la apoteca B. Fragner în Praga, precum și în apotecile de aci. A se vedea inseratul în nrul nostru de azi.

Avis. Atragem atențiunea cetitorilor nostri asupra inseratului Huns Kowrad, fabrică de oroloare și magazin de sport în Brünn (Moravia) și recomandăm mărfurile susnumitei firme, a căror bunătate e învederată prin faptul, că ele au fost premiate cu medalii de aur și argint. Firma aceasta, care se bucură atât în țeară cât și în străinătate, de un renume binemeritat, trimite numai marfă veritabilă, provăzută cu stampilia monetăriei ces. reg. și garantază în scris despre caratul aurului și argintului, precum și despre mersul regulat și exact.

Cataloge ilustrate de prețuri se trimit gratis și franco.

Spre știre. Cea mai bună pomadă, pudră și săpun se află în parfumeria Meltzer. Se atrage atențiunea on. public asupra inseratului de azi de pe pag. 4

Pravurile de Korneuburg ale lui Kwizda pentru nutrirea vitelor, de mult probat mijloc dietetic, promovează mănținerea puterii, secrețiunea și pofta de mâncare la cai, vite cornute și celelalte animale domestice. La vaci sporește secrețiunea laptelui și-i îmbunătățește calitatea. Numeroși călăreți de distanță și trainori întrebuințează cu preferență la cai lor pravurile de Korneuburg în locul costisitoarei sări de Carlsbad și cu bun rezultat, fiindcă ele con-

țin cele mai multe însușiri ale sării de Carlsbad. Porțiuni de câteva linguri, date zilnic în ovăș ud cailor și în nutreț vacilor, ajută să avem vite deplin sănătoase, capabile de rezistență față cu catarhurile și conturbațiunile în secretaarea materilor.

PARTEA LITERARA.

Cum se lucrăm?

— Reflexiuni social-economice. —

(Urmare).

Să ne pătrundă deci până în colțurile celei mai ascunse ale inimii, *ideea creării unei clase de mijloc libere, independente, bine situate materialicește*, care să tindă ajutorul sau puternic în lupta pentru afirmarea drepturilor noastre, pentru realizarea libertății noastre. Să muncim zi și noapte spre scopul acesta; să nu pregetăm ostenele, sacrificiul pentru ajungerea *fintei talnice*.

Ce privește eliberarea spiritului de munci grele cu ajutorul industriei infloritoare prin aceea, că ajungând oamenii pe calea aceasta la bunăstare materială se pot ocupa mai din adins cu lucrări spirituale pe terenul literar, al artelor frumoase ș. a., încă trebuie să-l avem în vedere, firește, pentru un viitor *tare îndepărtat*...

Neamul nostru fără îndoială posedă multă originalitate, porniri spre frumosul estetic, aplicări spre idealism, poezie și artă dovedesc doinele noastre populare cu accentele duioase de o fineță caracteristică, apoi basmele cu subiectele lor din o lume ideală strălucitoare, portul pitoresc ș. a., numai oât poporul nostru nu-și va pute eterniza comorile sufletului său în opere neperitoare, până nu va ajunge la un grad de cultură înalt, la bunăstare materială, la libertatea care să asigure fiilor sei cari poartă în sine *schinteia divină* liniștea ce o recer produsele uriașe ale spiritului omenesc. Până acum sufletele mari, luminate, ce le-am avut, cu puține excepțiuni *și-au consumat flacăra dumezească înainte de vreme în sbuciumări produse de starea fatală în care s'au născut și au trăit*...

Aceasta e *adeverata eră nouă*, care azi nici să o presimțim bine nu ne este dat, dar' spre care cu toată ordinea eului nostru se ne ținem gândurile, se ne îndreptăm suspinele, și din a cărei speranță se imprimutăm inspirațiuni în lupta grea ce ne așteaptă încă.

Căci trebuie să vină odată și pentru națiunea noastră *împlinirea vremii*, când se va potrivii la ea cuvintele divinului poet: *„Menirea ei tot înainte, mă-reț îndreaptă pașul seu.”*

Un mijloc a muncii raționale e și *timpul*. Fiecare lucru se îndeplinește în timp. Periodul, care e dat omului să trăească, formează timpul în care are să-și manifeste viața. Deci pentru om timpul e însăși viața. Fiindcă apoi traiul e o validitate a eului, până-când acesta e capabil de mișcare și simțire, ear' traiul numai în vreme e posibil, *timpul e și însuși omul*.

(Va urma). **George Pătăcean.**

MAI NOU.

Si vis pacem, para bellum.

Londra, 15 Martie n. În camera comunelor **Balfour** apărând proiectul lui **Brodrick** despre sporirea puterii armate a zia, că Anglia nici-odată nu se va bucura de pace, dacă nu poate să-și câștige printr-o armată corespunzătoare respectul puterilor, cari pot să-i fie prietene, dar' și rivale și chiar dușmane.

Condițiile de pace ale guvernului englez.

Londra, 15 Martie n. Se spune, că guvernul a trimis lui **Kitchener** îndrumările față de încheierea păcii, oferind Burilor **armistițiului** general fără nici o excepțiune, **ajutor în bani** pentru reedificarea farnurilor, guvern civil pentru cele 2 republici sub presiul lui **Milner**, ear' ca pedeapsă pentru răsculații din **Capland** **destrugerea dreptului de celăjean**.

Guvernul bulgar contra comite-tului macedonean.

Sofia, 15 Martie n. Se susține cu toată siguranță, că ministrul de interne **Sarafoff** a dispus, *ca să se confisce armele reuniunilor de tir și să li se oprească exercițiile militare*.

Bibliografie.

„**Enciclopedia Română**”, publicată din însărcinarea și sub auspiciile „Asociațiunii pentru literatura română și cultura poporului român”, de Dr. C. Diaconovich, primsecretarul „Asociațiunii”.

A apărut fasc. XXII. al acestui dicționar enciclopedic, cuprinzând cuvintele Libelul — Manaliu.

Numărul articolelor acestui fascicol trece mult peste 1000, și anume conține restul literei L. și vre-o 500 cuvinte cu inițiala M. Partea cea mai interesantă pentru noi a publicațiunii, și anume articolele istorice și biografice românești, de astă-dată ni-se prezintă în număr deosebit de mare și în estensiune ce trece peste cadrul unei mici enciclopedii, dar' care e pe deplin justificată prin importanța sujetelor. Dintre aceste articole remarcăm: **Literatura** (M. Strajan, Lucaci, Lugoș, Lytuon (D. Onciul), Mailat, Maior, Maiorescu, Măldărescu, Mănăstire, Mangra, Maniu, Manliu, etc. **Igiena**: Lupus, Mălaiu, Malaria, Mămăliga. Din celelalte amintim: **Liber schimb**, **Licheni**, **Limba**, **Limbric**, **L'Indépendance Roumaine**, **Linné**, **Lipova**, **Lipovani**, **Lipsca**, **Lissabona**, **Livingstone**, **Lobkowitz**, **Loke**, **Londra**, **Lombroso**, **Lonyay**, **Loteria**, **Ciril Lucari**, **Ludovic**, **Luna**, **Lupu**, **Lupul**, **Luther**, **Lutherana** biserica, **Lyon**; **Macedonia**, **Machiavelli**, **Madrid**, **Maghiari**, **Magnetism**, **Maimuta**, **Malaiezi**, **Mamifere**, **Mandicevski** (Dr. Sbiera), **Mangan**, **Mannifet**, etc.

Îndeosebi amintim îngrijirea ce se dă chestiunilor mai importante din istoria noastră națională, tractate în cea mai mare parte de distinsul nostru istoric Dr. D. Onciul cu profunditatea și obiectivitatea ce caracterizează toate scrierile acestui savant istoriograf. De interes pentru cercuri largi și de folos real, sânt articolele igienice lucrate de academicianul Dr. Felix, cel mai competent autor român în materie de igienă. Științele naturale, și îndeosebi botanica, deasemenea e bine reprezentată, și întrec scrierile ce le avem până acum în această materie.

Dintre ilustrațiuni amintim biserici românești din Lugoș, unul dintre cele mai importante centre ale Românilor din Ungaria.

Abonamentele se fac la W. Krafft în Sibiu (depoziț general pentru România: E. Storck, București) și se primesc numai pentru publicațiunea întreagă. Prețul de prenumărare pentru un tom broșurat cor. 20 —, legat cor. 23. 20 (în România: lei 25. —, resp 28.50).

Ermeneutica biblică, compusă după Ubaldo Ubaldo, de Dr. Victor Semigelski, cu aprobarea ordinariului metropolitan gr.-cat de Alba-Iulia și Făgăraș. Tipografia seminarului arhidiececan din Blaj. Editura autorului. Prețul 2 cor.

Autorul destinează venitul curat pentru **fondul provincial de salarizare al proefilor și învățătorilor**

„**Povestea priveghitorii**”, după „Înșiră-te Mărgărite”, de I. Manliu. Estras din publicațiunea „**Lui Titu Maiorescu, Omagiu**”. București, stabilimentul grafic I. V. Socec, str. Berzei nr. 59. Prețul 25 bani.

A eșit de sub tipar în editura librăriei Socec & Comp.: **Documentele românești din arhivele Bistriței**, partea I. de N. Iorga.

Prețul 4 lei.

Pentru redacție și editură responsabil: **Andrelu Baite**. Proprietar: **Pentru** „Tipografia”, societate pe acțiuni: **Ioșif Marșall**.

Sosiți în Sibiu.

La 16 Martie n. 1901.

Hotel „Imperatul Romanilor”: N. Diamandi, profesor din Băiuș; I. Diamandi, prim-cotabil din Oradea-mare; Capesius, avocat din Cincu-mare; Czeli, fabricant din Brașov; Auner, privatier din Mediaș; Kuchler din Saaz, Salmen din Făgăraș, Tauber, Gouvermann, Krajcsorich, din Viena, Eppstein, Weiss, Goldstein, Bartha, din Budapesta, comercianți.

Hotel „Neurhrer”: Ilona Josef, privatieră, Szobotka, din Budapesta, Homonay din Cluj, Weinerth din Brașov, comercianți.

Acțiuni de vânzare.

30 de acțiuni de ale „Albinei”, institut de credit în Sibiu, se vând.

Informațiuni la admin. acestui ziar.

Apa amară
Francisc Iosif este unicul mijloc purgativ natural, care se folosește cu plăcere.
[93] 1—26

Renumitele semințe ale lui Mauthner
au pe fiecare pachet numele: **Semințele Mauthner.**



Sânt a se refusa ori-ce alte semințe, cari nu au acest nume pe pachet.

Semințe pentru economie și grădini

mai bune și mai sigure de încolțire
nu sânt altele decât acelea cari le livrează de
27 de ani

Edmund Mauthner,
magazin de semințe, liferantul curții ces. reg.
în Budapesta.

Comptabilitatea (VII., Rottenbiller-utca 33.
și magazinul (Stațiunea tramvaiului electric).
Localul de (VI., Andrássy-ut 23.
vânzare (vis-à-vis de operă).

La cerere se trimite catalogul principal (226 pag.)
gratis și franco. [61] 3—10

Scamatorul capricios și natural
prof. Sauerteig
dimpună cu societatea sa
dă reprezentațiuni în „Sala societății”, la mese așternute.
Prețul: mese în rindurile dinainte 1 cor., în rindurile dinapoi 60 bani,
pe galerie 40 bani, studenții 30 bani.

Neajuns!
Scamatorul de umbră
dl Martini.
Primul debat! **Fără concurență!**
Scrișori de recunoștință din Europa întreagă.

Trio rusesc pentru joc și cânt,
păvă acum unic în lume.

Duminecă după amiază reprezentațiune pentru copii și seara
programă nouă de tot.

[101] 1—1

Ajutor grabnic și sigur contra durerilor de stomach și a urmărilor acestora.

Cel mai probat mijloc de casă pentru regularea mîinii, pentru ajutorarea sănătoasei circulații a sîngelui, pentru depărtarea părților alcătuitoare de sânge, care sînt stricte pentru defecțiunile (condițiile de apenenie pentru cîștigarea sănătății), precum și pentru grabnica și sigura vindecare a durerilor de stomach d. e. la lipsa de apetit, la rigăituri amare, la vînturile din corp (corărituri), la vomări, la dureri de corp și de stomach, la sgăriuri de stomach, la încălecare a stomacului cu prea multă mîncare, la îmbălări, la congestiuni, la hemoroide, la boale de femei, la dureri de intestine cel mai bun mijloc este deja de 40 ani probatul

Balsam al Drului Rosa

din apoteca lui **B. Fragner** în Praga 203-III.

Acela înviează întreaga acțiune mîinii, produce sînge sănătos și curat și este un mijloc de casă popular sigur, probat și foarte răspîndit.

1 sticlă 50 cr., 1 sticlă dublă 1 fl.

Pentru 1 fl. 28 cr. trimiți anticipativ se expediază franco o sticlă mare și pentru 75 cr. se expediază franco o sticlă mică la ori-care din stațiunile austro-ungare.



Atențiune! Fiecare se ceară numai preparatele originale ale apoteei B. Fragner din Praga și se observe dacă toate părțile ambalajului de pe balsamul Drului Rosa sînt prevăzute cu marca rotundă aci arătată; toate părțile ambalajului de pe alina de casă de Praga poartă marca triunghiulară aci arătată.

Ori-cine îmi anunță o falsificare primește o remunerațiune!

Mii de scrisori de recunoștință stau la dispoziție și se pot vedea ori-cînd.

Depou în apotecile I. Török, Budapesta, A. Egger, Budapesta.

Principalul depou, **B. FRAGNER**, liferant c. r. de curte, apotecă la „Vulturul negru” al preparatorului **B. FRAGNER**, în Praga în colțul stradei Spornergasse Nr. 203, în Sibiu se află în apotecile E. Rumler, K. Müller și K. M. Herzberg.

Renunțat alinător de dureri, desumfiător, antiseptic, vindecător, cicatrizator.

Pentru vindecarea tuturor inflamațiilor, rănilor și obrintelelor se întrebunțează cu mare succes la aprinderi (inflamații), la oprirea laptelui la întărirea pieptului la femeile lăuze, la abcese, la conglomerări de sânge, la buboale, la umflături la gât, la umflături de ungii, la așa zigișii vermi de degetele mîinilor și a picioarelor, la pielea scorbosă, la umflături, la gâci, la glandule, la glandule de picioare etc. este deja de 50 ani probată

Alina de casă de Praga

Vindecarea se face fără dureri cu efectul rătoritor al alfinei. [352] 11—26

În doze de 25 și 35 cr.

Cu posta 6 cr. mai mult.

Pentru 1 fl. 28 cr. trimiți anticipativ se expediază franco 4/1 doze, pentru 1 fl. 68 cr. 6/2 doze și pentru 2 fl. 80 cr. 6/1 doze, pentru 2 fl. 48 cr. 9/2 doze franco la ori-care stațiune din Austro-Ungaria.

Avis.

Începînd cu 15 Martie a. c. voi vinde în localitățile mele de ospetărie, **Piața gării nr. 1, berea lui Habermann „Transilvania”,** cu 7 cr. păharul (dar' nici-decum berea lui Czeli).

Cu toată stima: **M. Schmidt,** ospetar.

[100] 1—3

KRISTALY

din isvorul de munte dela băile **Sft.-Luca**

este cea mai curată, mai gustoasă, mai sănătoasă și cea mai ieftină **apă minerală.**

Se află în toate băcăniile și restaurantele mai de seamă.

Recomandată de multe sute de medici renumiți.

Orologe bune și ieftine cu garanție în scris pe 3 ani se trimit persoanelor private de

Hanns Konrad fabrică de orologe și magazin de esport pentru mărfuri de aur **Brux (Boemia).**

Orologe rem. bune de nickel fl. 3.75.
Orologe remon. veritabile de argint fl. 5.80.
Lanț veritabil de argint fl. 1.20.
Deșteptător de nickel fl. 1.95.

Firma mea e distinsă prin vulturul ces. reg., prin medalele expoziționale de aur și argint și prin mii de scrisori de recunoștință.

Cataloge ilustrate de prețuri se trimit gratis și franco. [49] 8—100

Pilulele pentru curățirea sîngelui

I. PSERHOFFER

sînt răspîndite pretutindenea deja de un lung șir de ani, și foarte puține familii vor fi, în cari se lipsească acest excelent medicament de casă.

Acetate pilule sînt recomandate din partea multor medici mai ales contra morburilor provenite din lipsa de mîiere și din incuieră, cum sînt de es. conturbări în circulația fierii, dureri de ficat, vînturi în stomach, trîni, și alte asemenea.

În urma însușirii lor curățitoare de sânge, aceste pilule au binefăcător efect și la anemie și morburilor provenite din ea, cum sînt nervoase dureri de cap, gîlbănirea etc. Pilulele acestea au avantajul, că curează lin, fără a provoca dureri, și astfel pot fi luate chiar și de cele mai gîngăse persoane și chiar și de copii.

1 cutie cu 15 pilule costă 21 cr., 1 tub cu 6 cutii 1 fl. 5 cr. La trimiterea înainte a sumei, imprimă cu spedarea liberă de porto costă: 1 tub 1 fl. 25 cr., 2 tuburi 2 fl. 30 cr., 3 tuburi 3 fl. 35 cr., 10 tuburi 9 fl. 10 cr. Aclui înviați de folosire.

[10] 3—7

Unica reprezentanță și depou principal de expedițiune:

Farmacia lui I. Pserhofer, Viena, I, strada Singer nr. 15.

Din cauza mării răspîndiri pilulele acestea se contrafa în cele mai variate forme și numiri, de aceea fiecare se ceară expres pilulele pentru curățirea sîngelui, ale lui I. Pserhofer, care numai în acel caz sînt veritabile, dacă pe fiecare cutie este imprimat numele „I. Pserhofer” în scrisoare roșie.

Infinit

multe soiuri de pomadă, pudră și săpun pentru înfrumusețarea peliței obrazului

se recomandă prestatimelor dame în timpul mai nou. Totuși nici un preparat nu și-a putut face așa grabnic intrare și răspîndire în cercul damelor, ca preparatele **farmacistului Haupt.**

Desfacere și expedare sub cea mai strictă discrețiune din prima și unica prăvălie specialistă în Ardeal:

Parfumeria Meltzer,

strada Cisnădiei (edificiul comandel de corp), în Sibiu.

[182] 5—5

Gustav Meltzer,

fabrică de săpun și lumini, strada Gușteritei, în Sibiu.

[182] 5—5

Emil Schumann, Pirna a. E.

Universal recunoscută avicultură (prăsiere) de

canarii trillătoare afund

premiată cu cele mai înalte diplome. Spedițiune, pe garanță pentru valoare și sosire vie, pe lângă rambursă. Cu 8, 10, 12, 15 și 20 marce bucată. Femeișcă de prăsilă 1.50 marce. Îndreptar pentru îngrijirea paserilor 50 finici [386] 3—3 în marce postale.

Crema de flori de portocale a lui Jenes.



Alfine pentru față și mîini, nevătătoare și cu efect sigur contra: nulelor, spuzăturii pe piele, alunelelor, peelingului și altor necurătenii pe piele. Apără pielea de crepături, și face să dispară roșeața de pe față și mîini în scurt timp netezesc și moale pielea. Nu conține materii unsoase și prin urmare nu dă nici un lostru pe piele.

Prețul unui borcanel 1 coroană.

Prețul unei cutii cu pudră de flori de portocale accesorie cremei 1 coroană.

Se capătă la:

Jenes Vilmos, farmacia „Szt. János”, Budapesta, II, Széna-tér.

Depozitul principal:

Dr. Egger's Apotheke zum Reichspalatin Budapest, VII., Váci-körút 17.

Farmacia lui F. I. R. Hotter la „Sfântul Iosif” în Viena, calea Schönbrunn nr. 182

Absorbinol-Hotter

1/2 flacon fl. 6 —, 1/2 flacon fl. 3.50.

Depărtează toate ecreșcențele și așezările unsoase, fără a cauza stricăciune pîrului. Întărește vinele slăbite și atacate de boală, depărtează toate modăile de pe mușchi și răcoare toate aprinderile; îndesebi e foarte sigur leac contra pocheilor, umflăturilor de gîsne, modărilor dela copite, genunchilor groși, modărilor de pe vine, oaselor îngroșate, umflăturilor, unde de acestea se ivesc. Vindecă tremurarea genunchilor și toate contusiunile.

Praf de nutremînt-Hotter pentru cal și vite cornute

1 pachet 80 cr.

Excelent adăos la nutreț pentru a conserva animalului puterea și sănătatea; folositor la toate boalele de rinichi, de bîgică și de nervi.

Unsoare-Hotter contra osului mort

1/2 borcan fl. 2.—, 1/2 borcan fl. 1.20.

Depărtează osul mort și ecreșcențe de os chiar și în casuri învechite, după întrebunțare de 4—6 săptămîni.

Preparate veterinare

HOTTER



cele mai excelente ale timpului modern, conform numeroaselor ateste, neîntrecute în efect de nici unele mijloace de acest soi.

Se se ceară numai preparatele de ale lui Hotter și se nu se primească altele.

Depozit în farmaci și droguerii.

Speditorie principală:

la **Farmacia la „Sfântul Iosif”,** Viena XII/2, calea Schönbrunn nr. 182.

Depozit principal la:

Dr. Emil Budai, farmacie orășenească în Budapesta, piața primăriei, la Dr. Leo Egger & I. Egger, farmacia „Palatin” în Budapesta VI, bulevard Váci 17, și la Ios. Török, far. în Budapesta, VI, str. Király 12.

Correspondențe și românește.

Training-fluidul-Hotter

1 flacon fl. 1.20.

Conservă vinele și mușchii puternici și vioi până la vîrstă înaintată, după frecări cu acest fluid animalul devine capabil de cele mai mari strapete și training. E cu surprinzător efect întrebunțat și la toate urmările de prea mari sforțări, la ologire, reumă și inepenire.

Praf-Hotter pentru rimători

Nr. I. și II.

1 chilo . . fl. 1.20.

Cel mai bun mijloc dietetic pentru așterea poftii de mîncare și prin aceasta a promovă creșterea rimătorilor; excelent leac contra orbalțului. [157] 85—104

Nr. II. se folosi peste tot locul.

Leac de colică-Hotter

1 flacon fl. 1.50

contra tuturor sciurilor de colică și incuieri de ud la cai, cum și contra umflărilor la vitele cornute.

Noi Vă oferim din depoul joagărului nostru cu vapor din loc (în apropierea gării)

Lemne de fag

În blane de 1 metru lungime
Tăiat lung și crepat 25 cm.
Tăiat scurt „ 20 cm.

Rămășițe de lemn de brad

1/2 stg. = 2 Rm. rămășițe

1/2 „ = 2 „ butuci

1/2 „ = 2 „ rămășițe de scînduri

Comande se pot face la domni: **C. F. Jickels**, Trafica cea mare, Piața-mare nr. 12; **Wilhelm Fürst**, strada Cisnădiei nr. 10; **Andreas Rieger**, Piața-lemnăriei nr. 5 (Bauhholzplatz); **Iulius Ballmann**, strada Morii nr. 11; **G. Gürtler**, strada Gușteritei nr. 37; **Albert Weiss**, magazin de lemne, strada Trei-stajeri nr. 4; **Franz Jahn Söhne**, Piața-mică nr. 31; **Iosif Schwarz**, str. Turului nr. 8; **I. Schneider**, strada Sării nr. 1; **Concordia**, societate comercială, strada Măcelarilor nr. 20; precum și la biroul joagărului cu vapor

[17] 11—20

Mersing & Lessel.

Fabrică de casse.

Subscrierul îmi iau voie a face atent p. t. pu- blicul meu la

cassele sigure de foc și spargere,

cari se fac în fabrica mea. La mine se fac casse numai din material bun și tare. De aceea rog cu deosebite on. public, care caută casse, să binevoască a fi cu atențiune în lista prețurilor la greutatea și măsura indicată pentru-ca privindu-le numai pe din-sfârș se nu cufunde cu alte casse ce obvin în co-merciu, făcute din material alăb și ușor.

În fabrica mea se pregătesc (la comandă, după măsură, cu prețuri ieftine) casse și tresort — e pan-terate din oțel absolut imposibile de a le găuri.

Pentru biserică și comune casse după înțelegere cu plată în rate.

Lista prețurilor gratis și franco

Instalare de lumini Atycelen.

Gustav Moess,

fabrică de casse în Sibiu,

strada Poplăli-mare Nr. 8.

[26] 4—